Porównanie tłumaczeń Malachiasza 3:5

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy zbliżę się do was na sąd i stanę się prędkim\* świadkiem przeciwko uprawiającym magię i cudzołożnikom, i przysięgającym fałszywie,\*\* i uciskającym najemnego robotnika, wdowę i sierotę, i upokarzającym\*\*\* obcego przybysza, a nie bojącym się Mnie – mówi JAHWE Zastępów.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: stanowczym. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Klkd Mss dodaje: na moje imię, ּבִׁשְמִי , pod. G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) upokarzającym : wg G: wypaczającym sąd, ἐκκλίνοντας κρίσιν. [↑](#footnote-ref-4)